

• Sikkerhedsanvisninger _____	04
• Pas på miljøet _____	04
• Kundeservice _____	05
• Beskrivelse af apparatet _____	05
1 / INSTALLATION AF APPARATET	
• Valg af placering _____	06
• Montering _____	06
• Tilslutning _____	07
2 / ANVENDELSE AF APPARATET	
• Beskrivelse af pladen _____	08
• Kogegrej til induktion _____	09
• Hvilken kogezone skal jeg bruge til mit kogegrej? _____	09
• Beskrivelse af kommandoer _____	10
• Igangsætning _____	10
• Stop _____	10
• Indstilling af effekt _____	10
• Indstilling af ur _____	10
• Brug af "børne sikring" _____	11
• Clean lock _____	11
• Sikkerhed under drift _____	12
3 / LØBENDE VEDLIGEHOLDELSE AF APPARATET	
• Pas på din kogeplade _____	13
• Sådan vedligeholdes apparatet _____	13
4 / MEDDELELSER, HÆNDELSER	
• Sådan vedligeholdes apparatet _____	14
• Ved igangsætning _____	14
• Under brug _____	14
5 / STEGE- OG KOGEOVERSIGT	
• Oversigt over tilberedning af forskellige retter _____	15

Som en del av vårt engasjement til stadig å forbedre våre produkter, forbeholder vi oss retten til å endre produktenes tekniske, funksjonelle og/eller estetiske egenskaper basert på tekniske fremskritt.



Viktig

Før du installerer og tar i bruk apparatet, må du lese grundig gjennom denne installasjons- og brukerveiledningen, som vil la deg bli svært raskt fortrolig med hvordan det fungerer.

• SIKKERHEDSANVISNINGER

Denne kogeplade er beregnet til husholdningsbrug.

Kogepladen, som udelukkende er beregnet til kogning og stegning af drikke- og madvarer, indeholder ingen asbestholdige bestanddele.

• Restvarme

En kogezone kan forblive varmt i nogle minutter efter brug.

Et "H" lyser, så længe dette varer.

Undgå at røre de pågældende kogezone inden for dette tidsrum.

• Børnesikring

Kogepladen er udstyret med børnesikring, som fastlåser pladen, både når den er i brug, og når den ikke er i brug (se kapitlet: Brug af børnesikring).

Husk af låse op igen, før kogepladen igen tages i brug.

• Brugere med pacemaker eller aktive implantater.

Kogepladens drift er i overensstemmelse med gældende standarder for elektromagnetiske forstyrrelser og opfylder dermed lovens krav (direktiv 89/336/EØF).

For at undgå forstyrrelser mellem kogepladen og en pacemaker, skal sidstnævnte være udviklet i overensstemmelse med de pågældende forskrifter eller bestemmelser.

Induktionskogepladen frembringer magnetfelter lige omkring kogepladen.

For at der ikke skal opstå interferens mellem kogepladen og en pacemaker, skal pacemakere være fremstillet i overensstemmelse med den for apparatet gældende lovgivning. Hvad dette angår, kan vi kun garantere, at vort produkt overholder gældende regler. Mht. om pacemakere er i overensstemmelse med gældende regler, bedes du kontakte fabrikanten af apparatet eller din læge.

Elektrisk fare

Når elektriske småapparater tilsluttes et netstik i nærheden af kogepladen, skal det sikres, at netledningen ikke kan komme i berøring med kogezoneerne.

I tilfælde af brud, revnedannelse eller revner i glaspladen skal der omgående afbrydes for strømtilførslen. Kontakt din forhandler eller vor kundeservice.

Til dette formål skal sikringerne fjernes eller HFI-relæet aktiveres.

Kogepladen må ikke benyttes, før glaspladen er blevet udskiftet.

• PAS PÅ MILJØET

– Emballagen kan genanvendes. Brugte apparater skal bortskaffes korrekt for at beskytte miljøet. Benyt genbrugsstationen.



– Apparatet indeholder ligeledes emballeringsmaterialer, som er genanvendelige. Apparatet er forsynet med dette logo for at angive, at brugte apparater ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Genanvendelse af brugte apparater organiseres af din forhandler eller af fabrikanten og foregår korrekt i overensstemmelse med EU-direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt kommunen eller forhandleren for at få oplyst adressen på din genbrugsstation.

– Vi takker på forhånd for din indsats. Du er med til at beskytte miljøet.

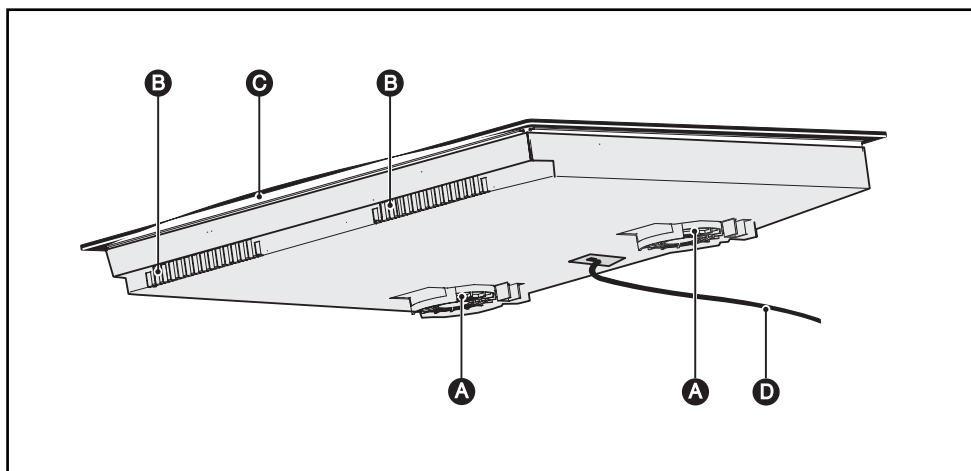
• **KUNDESERVICE**

Eventuel vedligeholdelse af apparatet skal foretages:

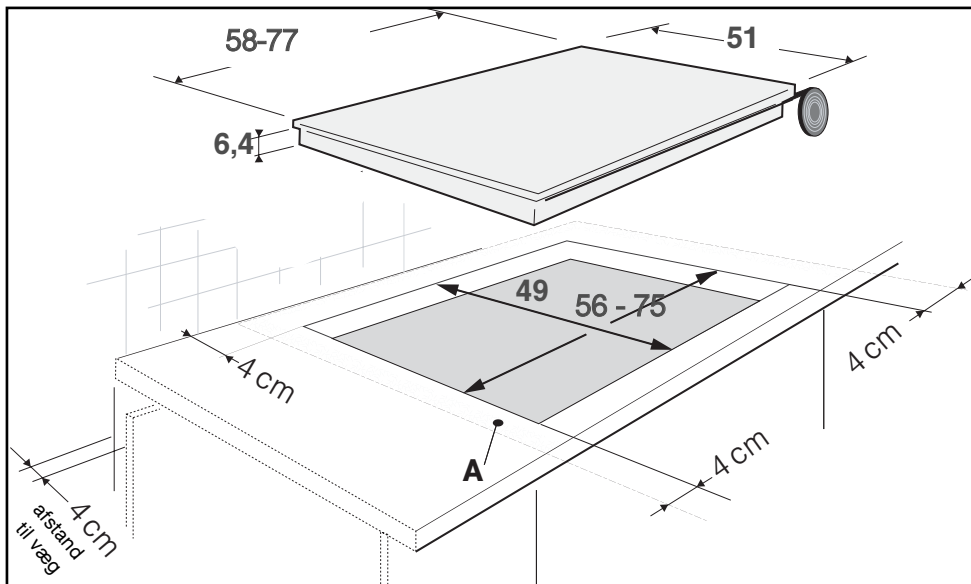
- enten af Deres forhandler,
- eller af en kvalificeret fagmand, som er anerkendt til dette mærke.

Når De ringer op, skal De angive apparatets fulde reference (model, type, serienummer). Disse oplysninger står på typeskiltet, der sidder på apparatet.

• **BESKRIVELSE AF APPARATET**



- A** Luftindtag
- B** Luftudtag
- C** Glaskeramisk plade
- D** Tilslutningskabel



• VALG AF PLACERING

Apparatet skal placeres på en sådan måde, at der er let adgang til stikforbindelsen.

Afstanden mellem kanten af kogpladen og side- eller bagvæg (eller skillevæg) skal være mindst 4 cm (område A).

Kogepladen kan uden problemer indbygges oven på et møbel, oven over en ovn eller et husholdningsapparat til indbygningsbrug. Du kan blot sørge for, at der er fri adgang for luftindtag og -udtag (se kapitlet "Beskrivelse af apparatet").

• MONTERING

Følg instruktionerne på ovennævnte tegning. Lim tætningssskummet under apparatets kanter, og anbring apparatet på bordpladen. Dermed får du en god tæthed mellem kogeplade og bordplade.

Fastgør clipsene på bordet.*

*modelafhængigt

Gode råd

Er der installeret en ovn under kogepladen, forhindrer termosikringerne, at kogepladen kan anvendes samtidig med, at ovnen er indstillet på pyrolyse.

Der skal altid sørges for god udluftning til induktionskogepladen. Luftindtaget må aldrig være tildækket.

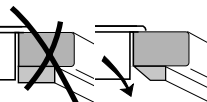
Denne sikkerhed kan f.eks. aktiveres ved installation på en ovn, der ikke er tilstrækkeligt isoleret. Der vises nogle små streger i betjeningsområdet. I dette tilfælde anbefaler vi at øge ventilationen af kogepladen ved at lave i hul i møblets side (8 cm x 5 cm), og/eller du kan også installere et særligt isoleringssæt, som kan bestilles gennem kundeservice.

Advarsel!

Sørg for, at luftindtagene under kogepladen aldrig er tildækkede.

Det er meget vigtigt, at der altid er fri adgang til luftindtagene, som er anbragt under kogeapparatet.

På model 80cm Skabets tværstykke må ikke blokere for luftudgangen på forsiden. Lav i så fald en skrå udskæring.



• TILSLUTNING

Kogepladen skal tilsluttes nettet med en stikkontakt i overensstemmelse med standard CEI 60083 eller en afbryder med mindst 3 mm brudeafstand i alle poler i overensstemmelse med gældende installationsregler og jfr. Stærkstrømsreglementet.

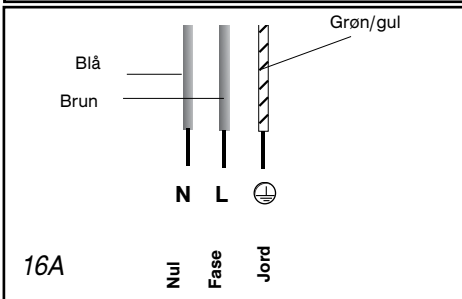
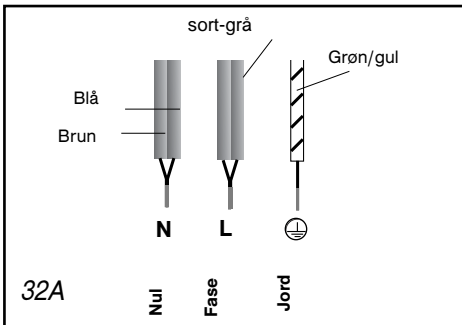
Når kogepladen tilsluttes strømforsyningen eller efter en længere strømafbrydelse vises en kode på betjeningspanelet. Den forsvinder automatisk igen efter 30 sek. eller når du trykker på en vilkårlig tast. Denne visning er helt normal og beregnet for en servicetekniker. Brugeren skal under ingen omstændigheder tage højde herfor.



Advarsel!

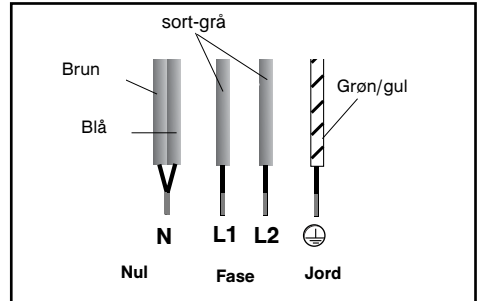
Er kablet beskadiget, skal det udskiftes af en autoriseret installatør for at undgå skade på personer eller apparatet.

• Tilslutning 220-240V ~



• Tilslutning 400V 2N ~ - 16A

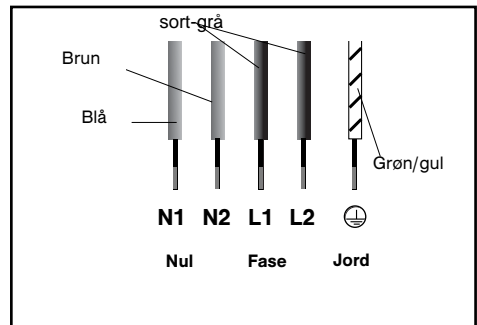
Adskil de to faseledninger L1 og L2 inden tilslutning.



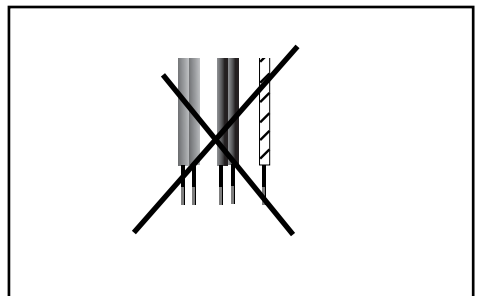
Hvis tilslutningen er 400 V 2N trefaset, er det vigtigt at kontrollere, at nullederen er korrekt forbundet, hvis kogepladen viser en fejlmelding.

• Tilslutning 2x230V 2L+2N ~ - 16A

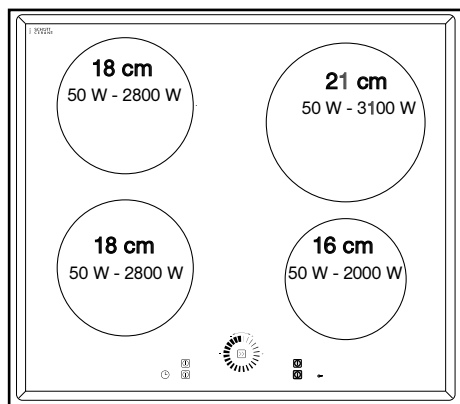
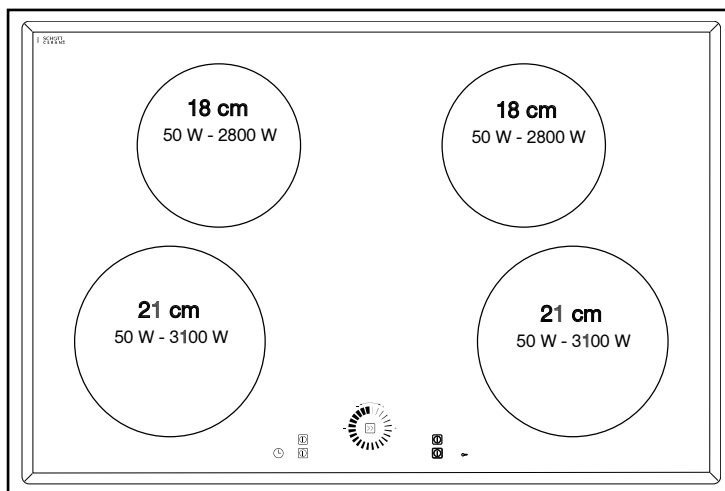
Adskil ledningerne inden tilslutning.



• Tilslutning 400V 3~ - 16A

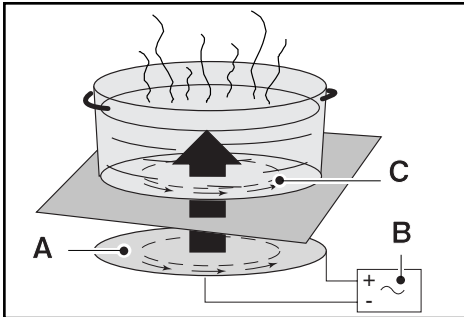


- BESKRIVELSE AF PLADEN**

**IKF664****IKF884**

• KOEGREJ TIL INDUKTION

• Hvad er induktion?



- A** Induktor
- B** Elektronisk kredsløb
- C** Induktionsstrøm

Induktion er baseret på et magnetisk fænomæn.

Når du anbringer en beholder på kogezone, og du starter apparatet, frembringer kogeboardets elektroniske kredsløb nogle "induktionsstrømme" under beholderen og øger dermed omgående beholderens temperatur. Denne varme overføres derefter til fødevarerne, som begynder at simre eller stopper hermed, alt efter de reguleringer, du foretager.

• Beholdere eller kogegrej

De fleste beholdere er kompatible med induktion.

Kun glas, lertøj, aluminium uden specialbund, kobber og visse rustfrie ståltyper, som ikke er magnetiske, virker ikke med induktion.

Vi foreslår, at du vælger tykbundede, flade beholdere. Det giver en mere ensartet varmefordeling.

CLASS
INDUCTION

Hvis du vælger beholdere med dette

logo i bunden eller på emballagen, er du sikker på, at det passer til brug med induktionspladen ved normal anvendelse.

Der følger en liste over velegnet kogegrej med denne vejledning for at hjælpe dig med at vælge.

• HVILKEN KOGEZONE SKAL JEG BRUGE TIL MIT KOEGREJ?

Kogezone*	Beholder
16 cm	10 18 cm
18 cm	12 22 cm
21 cm	18 24 cm
23 cm	12..... 26 cm
28 cm	12 32 cm

* modelafhængigt

Gode råd

For at sikre, at du anvender den korrekte beholder, skal du:

Sætte beholderen på et kogezone med en effekt på 4.

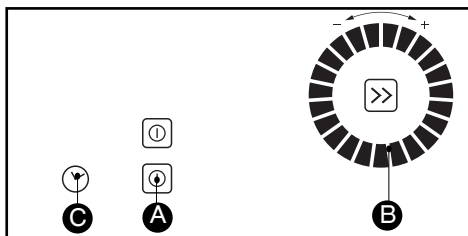
Lyser displayet, kan beholderen bruges til induktionskogepladen.

Blinker displayet, kan beholderen ikke bruges til induktionspladen.

Du kan også bruge en magnet til at teste kogegrejet.

Kan den hænge fast på bunden, er gryden/panden velegnet til induktionskogepladen.

• BESKRIVELSE AF KOMMANDOER



- A** Knappen Start/Stop.
- B** Indstilling af minutur/effekt.
- C** Tasten til minuturet.

• IGANGSÆTNING

Tryk på knappen Start/Stop for den kogezone, der skal anvendes. Et blinkende **0** vises i displayet, og et bip fortæller, at kogezone er tændt. En prik vises på det valgte display. Du kan nu vælge den ønskede effekt. Hvis du ikke angiver nogen effekt, slukker kogezone automatisk.

• STOP

Tryk en gang længe på tasten Start/Stop for den kogezone, der anvendes.

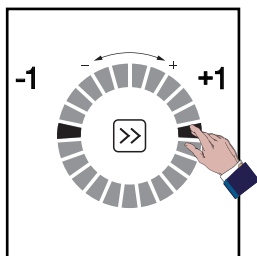
• INDSTILLING AF EFFEKT

Tryk med fingerspidsen på kommandoen i urets retning for at øge effektniveauet fra 1 til P (maks. effekt) og mod urets retning for at nedsætte effektniveauet

Effekt ved direkte adgang: Tryk på den midterste del : 1 tryk ->P, 2 tryk ->6, 3 tryk -> 3, og 4 tryk->P.

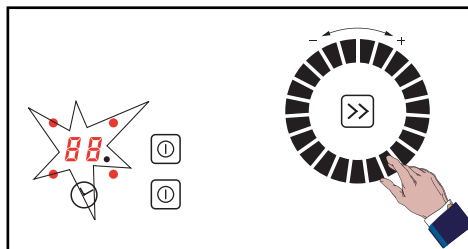
Efter igangsætning kan du gå direkte til den maksimale effekt "P" ved at trykke på tasten "—"

Gode råd
Du kan justere indstillingen af effekten og minuturet 1 trin ad gangen for hvert tryk i venstre eller højre side af den runde del.



• INDSTILLING AF UR

Der findes et drejleur til alle kogezone. De fire minuture kan anvendes sammen.



Du vælger den kogezone, hvor minuturet skal aktiveres ved at trykke en eller flere gange på tasten .

Minuturets lysdioder gælder kun for den eller de tændte kogezone. Den relevante lysdiode lyser på minuturets display.

Sådan benyttes minuturet:

- Tænd den ønskede kogezone, og indstil effekten.

- Vælg lysdioden til den relevante kogezone.
- Tryk med fingerspidsen på den runde del, indtil den ønskede indstilling vises med angivelse af tilberedningstid. Ved lange tilberedningstider skal du dreje mod urets retning for at gå direkte til 99 minutter.

Minuturet tæller først nedad, når der er anbragt en beholder på den pågældende kogezone.

Når kogetiden er slut, slukker zonen, minuturet viser **0** og et **bip** vil høres.

- Tryk på en vilkårlig tast for at stoppe biplyden.

Sådan ændres minuturets indstillinger:

- Vælg minuturet til den ønskede kogezone
- Drej mod + eller - i den runde del.

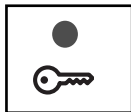
Sådan stoppes minuturet:

- Vælg minuturet til den ønskede kogezone
- Tryk en gang længe på tasten .

For at få direkte adgang til minuturet:

- Tryk på tasten . Indstillingen sker i trin på 10 minutter.

BRUG AF "BØRNE SIKRING"




Kogepladen er udstyret med en børnesikring, som fastlåser kommandoerne ved arbejdets ophør (f.eks. til rengøring) eller under kogning eller stegning (for at bevare indstillingerne).

Af sikkerhedsmæssige grunde er kun tasten "Stop" altid aktiv og kan afbryde en kogezone, selv om børnesikringen er aktiveret.


• Sådan aktiveres børnesikring

Hold tasten med hængelåsen nede, indtil dioden hen over lyser, og der lyder et bip, som bekræfter handlingen.

• Fastlåst kogeplade

De aktiverede kogezoners display angiver skiftevis effekten og fastlåsnings symbolet .

Når du trykker på effekttasterne eller tasterne til **minutret** til de relevante kogezone, lyser dioden. Den slukker efter nogle få sekunder. Kun tasten "Stop" er altid aktiveret.

For de kogezone, som ikke bruges, tænder symbolet  og dioden i det øjeblik, du trykker på tasterne **Start/Stop**.

Displayet slukker efter nogle få sekunder.

• Kogepladen låses, når den ikke er i brug.

Dioden oven over fastlåsnings tasterne slukkes. Med et kort tryk på denne tast tændes dioden. Dioden tænder, når du trykker på tasten **Stop/Start** for en hvilken som helst kogezone.

• Sådan deaktiveres børnesikring

Tryk på fastlåsnings tasterne, indtil dioden slukkes, og et dobbeltbip bekræfter handlingen.





Gode råd

Husk at slå børnesikringen fra før brug (Se kapitlet "Brug af børnesikring").

• Clean lock

Med denne funktion kan kogepladen låses midlertidigt under rengøringen.

Sådan aktiveres Clean lock:

- Kogebordet kan være tændt eller slukket.
- Tryk på tasten . Der lyder et bip, og lampen blinker.
- Efter en foruddefineret tid, annulleres låsen automatisk. Der lyder to bip, og lampen slukker.
- Du kan stoppe Clean Lock-funktionen ved at trykke en gang længe på tasten .

• SIKKERHED UNDER DRIFT

• Restvarme

Efter intensiv brug kan det kogeområde, som har været i brug, forblive varmt i nogle minutter.

Et "H" lyser, så længe det varer.

Undgå at røre de pågældende kogezone inden for dette tidsrum.

• Temperaturbegrænsning

Alle kogezone er udstyret med en føler, der hele tiden overvåger temperaturen i kogegrejets bund for at undgå en eventuel overhedning, fx hvis gryden er tom. Hvis du glemmer en tom beholder på en tændt kogezone, tilpasser føleren automatisk den valgte effekt for bordet, og du undgår dermed at ødelægge kogeredskabet eller bordet.

• Sikkerhed "små genstande"

Små metalgenstande (såsom en gaffel, en ske eller en ring osv.), der ligger alene på kogepladen, registreres ikke som kogegrej.

Displayet blinker, og der afgives ingen varme-effekt.

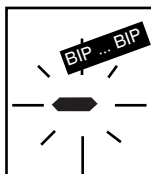


Advarsel!

Flere små metalgenstande kan opfattes som en beholder på en kogezone.

Effektdisplayet lyser: Der kan udsendes en effekt, som opvarmer disse genstande.

• Beskyttelse i tilfælde af spild



Bordets afbrydelse (med visning af dette symbol) og et "bip" (modelafhængigt) kan udløses i de tre følgende tilfælde:

- Overkog, der ligger på betjeningspanelet.

- En våd klud, som er anbragt hen over tasterne.

- En metalgenstand, som er anbragt hen over betjeningspanelet.

Tør spildet op eller fjern genstanden, og start kogningen eller stegningen igen.

• Automatisk Stop

"Automatisk Stop" er et indbygget sikkerhedssystem i kogepladen. Det slukker automatisk for kogezone efter en foruddefineret tid (mellem 1-10 timer i henhold til effektindstillingen), hvis du skulle glemme at slukke for den.

Ved udløsning af denne sikkerhedsforanstaltning vises "AS" eller "A" i displayet, og kogezone udsender en række "bip" i ca. 2 minutter. Du kan blot trykke på en hvilken som helst knap for at stoppe den.

Et dobbeltbip bekræfter handlingen.

• PAS PÅ DIN KOGEPLADE

- . Undgå hårde stød med kogegrejet: Glaspladen er meget hård og modstandsdygtig, men kan dog ikke tåle alt.
- . Anbring aldrig et varmt låg på kogebordet. En "sugeeffekt" kan risikere at ødelægge den glaskeramiske overflade.
- . Undgå at "skure" kogegrejet henover kogepladen, da det på længere sigt kan ødelægge den glaskeramiske overflade.
- . Stil ikke kogegrej på kant- eller pyntelisten (modelafhængigt).
- . Undgå at bruge beholdere med ru eller noprede bunde. De kan holde på og transportere stoffer, som kan give pletter eller striber på bordet.

Sådanne beskadigelser, der ikke medfører funktionssvigt eller driftsforstyrrelse, er ikke reklameringsberettigede.

. Rengøringsmidler eller letantændelige midler må ikke opbevares i køkkenskabet under kogepladen.

. En lukket konservesdåse må ikke opvarmes på kogezone; den kan eksplodere. Dette gælder naturligvis alle former for opvarmning.

. Brug aldrig stanniol under tilberedning. ? Sæt aldrig produkter emballeret i stanniol direkte på induktionskogepladen.

Stanniol vil smelte og anrette varige skader på kogepladen.

. Anvend ikke induktionskogepladen som frastillingsplads (falsk tænding, afslidning osv.).

. Der må aldrig anvendes damprensere ved rengøring af kogepladen. Dampstrålen kan ødelægge kogepladen.

• SÅDAN VEDLIGEHOLDES APPARATET

SNAVSTYPER	ANVEND	SÅDAN GØR DU?
Lette.	Blød køkkensvamp.	Påfør godt med varmt vand på den kogezone, der skal rengøres, og tør af.
Ophobning af snavs fra kogning eller stegning. Spild indeholdende sukker, smeltet plastic.	Blød køkkensvamp. Særlig glasskraber.	Påfør godt med varmt vand på den kogezone, der skal rengøres, og brug den særlige skraber til den første bearbejdning. Brug derefter den hårde overflade af en køkkensvamp, og tør af.
Skjolder og kalkpletter.	Husholdningseddike.	Påfør husholdningseddike på pletten, vent et øjeblik, og tør efter med en blød klud.
Misfarvninger på metal. Ugentlig rengøring.	Særligt produkt til rensning af glaskeramiske overflader.	Påfør et særligt produkt indeholdende silikone til rensning af glaskeramiske overflader (med beskyttende virkning).



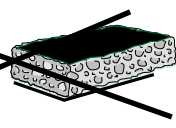
creme



blød svamp til opvask til skrøbelig service



pulver






skuresvamp



• **Sådan vedligeholdes apparatet**

DU HAR LAGT MÆRKE TIL, AT:	MULIGE ÅRSAGER:	HVAD SKAL JEG GØRE?
Displayet lyser.	Normal drift.	Ingenting. Displayet slukker efter 30 sekunder.
Installationen er kobler ud. Kun en af kogeboardets sider virker.	Bordets tilslutning er defekt.	Kontroller overensstemmelsen. Se kapitlet om tilslutning.
Bordet udsender en lugt en af de første gange, det er i brug.	Nyt apparat.	Fyld en kasserolle med vand, og sæt den på hver kogezone i 1/2 time.

• **Ved igangsætning**

DU HAR LAGT MÆRKE TIL, AT:	MULIGE ÅRSAGER:	HVAD SKAL JEG GØRE?
Bordet virker ikke, og lysdisplayet på tastaturet forbliver slukket.	Apparatet er ikke tændt. Forsyningen eller tilslutningen er defekt.	Kontroller sikringerne og den elektriske afbryder.
Bordet virker ikke, og der vises en meddelelse.	Det elektroniske kredsløb fungerer ikke korrekt.	Ring til kundeservice.
Bordet virker ikke, og   eller  vises.	Kogepladen er fastlåst	Se kapitlet om børnesikring

• **Under brug**

DU HAR LAGT MÆRKE TIL, AT:	MULIGE ÅRSAGER:	HVAD SKAL JEG GØRE?
Kogepladen er stoppet og udsender et "bip" hvert 10. sekund, og en  eller F7 vises i displayet.	Der har været overkog, eller en genstand har til-dækket betjeningspanelet.	Rengør eller fjern genstanden, og fortsæt arbejdet.
Der lyder en række  eller F7 vises i displayet.	De elektroniske kredsløb er varme.	Se kapitlet om indbygning.
Efter tænding af en kogezone bliver tastaturets indikatorlamper ved med at blinke.	Beholderen er ikke egnet til induktion eller har en diameter på mindre end 12 cm (10 cm på varmekilde på 16 cm).	Se kapitlet om beholdere til induktion.
Gryderne larm under kogning. Bordet udsender nogle bankelyde under kogning eller stegning.	Normalt for visse beholderdertyper. Dette skyldes varmen fra kogepladen til beholderen.	Ingenting. Der er ingen risiko for hverken kogeplade eller beholder.
Ventilationen fortsætter i nogle minutter efter bordet er slukket.	Nedkøling af elektronikken. Normal drift.	Ingenting.



Advarsel!

Ved det mindste brud eller revnedannelse i glaspladen skal der omgående afbrydes for strømtilførslen til kogepladen.
Ring til kundeservice.

• OVERSIGT OVER TILBEREDNING AF FORSKELLIGE RETTER

		STEGE TIL KOGE/PUNKT KOGNING			KOGE/BRUNE OPKOGNING SMÅKOGE		KOGE/SIMRE			HOLDE VARM TIL VARM	
		P	9	8	7	6	5	4	3	2	1
SUPPER	SUPPER					●					
	LEGEREDE SUPPER							●			
FISK	I KOGE/LAGE					●					
	FROSSEN						●				
SAUCER	SOVS MED MELJÆVNING							●			
	BEARNAISESOVS, HOLLANDAISESOVS									●	
	ANDRE SAUCER									●	
		P	9	8	7	6	5	4	3	2	1
GRØNTSAGER	JULESALT, SPINAT						●				
	TØRREDE GRØNTSAGER						●				
	KOGTE KARTOFLER						●				
	BRASEDE KARTOFLER						●				
	STEGTE KARTOFLER						●				
	OPTØNING AF GRØNTSAGER									●	
KØD	KØD I TYNDE SKIVER		●								
	PANDESTEGTE BØFFER				●						
	GRILLSTEGT KØD				●						
FRITURESTEGNING	FROSNE POMMES FRITES	●									
	FRISKE POMMES FRITES	●									
		P	9	8	7	6	5	4	3	2	1
ANDET	TRYKKOGER (FRA FØRSTE HVISLEN)						●				
	FRUGTSAUCER						●				
	PANDEKAGER					●					
	VANILLECREME						●				
	SMELTET CHOKOLADE									●	
	SYLTETØJ/MARMELADE						●				
	MÆLK						●				
	SPEJLÆG						●				
	PASTA					●					
	BABYMAD PÅ GLAS (VANDBAD)									●	
	GRYDERETTER					●					
	RISRETTER					●					
	RISENGRØD									●	